

КОНВЕНЦИЯ 178

Конвенция об инспекции условий труда и быта моряков

Генеральная конференция Международной организации труда, созванная в Женеве Административным советом Международного бюро труда и собравшаяся 8 октября 1996 года на свою 84-ю сессию,

принимая во внимание изменения в характере морского транспорта и вызванные ими изменения в условиях труда и быта моряков, произошедшие после принятия Рекомендации 1926 года об инспекции труда моряков,

напоминая о положениях Конвенции и Рекомендации 1947 года об инспекции труда, Рекомендации 1947 года об инспекции труда на горнопромышленных и транспортных предприятиях и Конвенции 1976 года о минимальных нормах в торговом флоте,

напоминая о вступлении в силу 16 ноября 1994 года Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву,

постановив принять ряд предложений, касающихся пересмотра Рекомендации 1926 года об инспекции труда моряков, что является первым пунктом повестки дня сессии,

решив придать этим предложениям форму международной конвенции, применяемой только к государству флага,

принимает сего двадцать второго дня октября месяца одна тысяча девятьсот девяносто шестого года следующую конвенцию, которая может именоваться Конвенцией 1996 года об инспекции труда моряков.

Раздел I. Сфера применения и определения

Статья 1

1. Если не предусматривается иного данной статьей, настоящая Конвенция применяется ко всем морским судам, находящимся в государственной или частной собственности, которые зарегистрированы на территории государства-члена, для которого настоящая Конвенция имеет силу, и занимаются перевозкой грузов или пассажиров в коммерческих целях или используются в любых других коммерческих целях. Применительно к настоящей Конвенции, судно, находящееся в реестре двух государств-членов, считается зарегистрированным на территории того из них, под чьим флагом оно плавает.

2. Национальное законодательство определяет, какие суда должны рассматриваться как морские применительно к настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция применяется к морским буксирным судам.

4. Настоящая Конвенция не применяется к судам водоизмещением менее 500 брутто-регистрационных тонн, а также к таким судам, если они не используются в судоходстве, как нефтедобывающие и буровые платформы. Решение о том, какие суда должны

охватываться настоящим пунктом, принимается центральным координирующим органом после консультаций с наиболее представительными организациями судовладельцев и моряков.

5. Положения настоящей Конвенции применяются к коммерческим морским рыболовным судам, если центральный координирующий орган считает это практически осуществимым после консультаций с представительными организациями владельцев рыболовных судов и рыбаков.

6. В случае возникновения какого-либо сомнения относительно того, должны ли те или иные суда рассматриваться как суда, используемые в коммерческом морском судоходстве или в коммерческом морском рыболовном промысле применительно к настоящей Конвенции, этот вопрос решает центральный координирующий орган после консультации с заинтересованными организациями судовладельцев, моряков и рыбаков.

7. Применительно к настоящей Конвенции:

- a) а) термин «центральный координирующий орган» означает министров, правительственные ведомства или другие государственные органы, уполномоченные издавать нормативные акты, приказы или другие инструкции, имеющие обязательную силу, в отношении инспекции условий труда и быта моряков на любом судне, зарегистрированном на территории государства-члена, и контролировать их соблюдение;
- b) б) термин «инспектор» означает любого государственного служащего или иное официальное должностное лицо, которому поручено инспектировать все аспекты условий труда и быта моряков, а также любое другое лицо, имеющее соответствующий мандат и приглашенное провести инспектирование для учреждения или организации, уполномоченных центральным координирующим органом в соответствии с пунктом 3 статьи 2;
- c) c) термин «правовые положения» включает, помимо законодательства, решения арбитражных судов и коллективные договоры, которым придается сила закона;
- d) d) термин «моряки» означает лиц, работающих по найму в любом качестве на борту морского судна, к которому применяется настоящая Конвенция. В случае возникновения какого-либо сомнения относительно того, должна ли та или иная категория лиц рассматриваться в качестве моряков применительно к настоящей Конвенции, этот вопрос решается центральным координирующим органом после консультации с заинтересованными организациями судовладельцев и моряков;
- e) e) термин «условия труда и быта моряков» означает условия, касающиеся, например, таких аспектов, как содержание жилых и рабочих помещений на борту судна и поддержание в них чистоты, минимальный возраст, трудовые договоры, пища и ее приготовление, размещение экипажа, набор, укомплектование командой, квалификация, рабочее время, медицинские освидетельствования, предотвращение несчастных случаев на производстве, медицинское обслуживание, пособия в случае заболевания и получения травмы, социальное благополучие и связанные с ними вопросы, репатриация, условия и формы занятости, определяемые национальным законодательством, и свобода ассоциации, как она определяется в Конвенции Международной организации труда 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию.

Раздел II. Организация инспектирования

Статья 2

1. Каждое государство-член, для которого настоящая Конвенция имеет силу, должно располагать системой инспекции условий труда и быта моряков.

2. Центральный координирующий орган координирует проведение инспектирования, полностью или частично касающегося условий труда и быта моряков, и устанавливает принципы, которые должны соблюдаться.

3. Центральный координирующий орган в любом случае несет ответственность за инспектирование условий труда и быта моряков. Он может уполномочить государственные учреждения или другие организации, признаваемые им как компетентные и независимые, проводить от его имени инспектирование условий труда и быта моряков. Он должен вести список таких учреждений или организаций и сделать его доступным общественности для ознакомления.

Статья 3

1. Каждое государство-член обеспечивает, чтобы все суда, зарегистрированные на его территории, инспектировались через интервалы, не превышающие три года, а в случае практической возможности – ежегодно с целью проверки соответствия национальному законодательству условий труда и быта моряков на борту.

2. Если государство-член получает жалобу или располагает доказательством, что зарегистрированное на его территории судно не соответствует национальному законодательству в отношении условий труда и быта моряков, это государство-член должно принять меры для проведения на этом судне инспектирования в возможно кратчайшие сроки.

3. В тех случаях, когда в конструкцию судна или в жилые помещения вносятся существенные изменения, инспектирование такого судна должно проводиться в течение первых трех месяцев после внесения указанных изменений.

Статья 4

Каждое государство-член назначает инспекторов, имеющих квалификацию для выполнения своих обязанностей, а также предпринимает необходимые меры к тому, чтобы число инспекторов было достаточным для выполнения требований настоящей Конвенции.

Статья 5

1. Инспектора должны иметь такой статус и такие условия для выполнения своих обязанностей, чтобы быть независимыми от изменений в правительстве и от не должного постороннего влияния.

2. Инспектора, располагающие соответствующим мандатом, должны иметь право:

- a) a) подниматься на борт судна, зарегистрированного на территории государства-члена, и входить в помещения, если это необходимо для инспектирования;
- b) b) проводить любой осмотр, проверку или расследование, которые, по их мнению, могут быть необходимыми для того, чтобы удостовериться в строгом соблюдении правовых положений;
- c) c) требовать исправления недостатков; и
- d) d) если они имеют основание считать, что какой-либо недостаток представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности моряков, запрещать судну покидать порт до принятия необходимых мер, при условии соблюдения права на обжалование в судебной или административной инстанциях, при этом не должно иметь место неоправданное задержание или отсрочка выхода судна.

Статья 6

1. Если проводится инспектирование или принимаются меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции, предпринимаются все разумные усилия во избежание неоправданного задержания или отсрочки выхода судна.

2. Если судно неоправданно задержано или произошла неоправданная отсрочка его выхода, то судовладелец или компания, использующая судно, имеют право на компенсацию любых понесенных потерь или ущерба. В любых случаях предполагаемого неоправданного задержания или отсрочки выхода судна бремя доказывания лежит на судовладельце или компании, использующей судно.

Раздел III. Штрафные санкции

Статья 7

1. Соответствующие штрафные санкции за нарушения правовых положений, применение которых обеспечивается инспекторами, и а воспрепятствование инспекторам в выполнении своих обязанностей предусматриваются национальным законодательством, которое эффективно применяется.

2. Инспектора имеют право по своему усмотрению решать, следует ли давать предупреждение и советы вместо применения или рекомендации о применении процедуры.

Раздел IV. Отчеты

Статья 8

1. Центральный координирующий орган ведет учет инспекторских проверок условий труда и быта моряков.

2. Он публикует ежегодный отчет о работе органов инспекции, включая список учреждений и организаций, уполномоченных проводить инспектирование от его имени. Этот отчет должен публиковаться в течение разумно приемлемого времени после окончания года, охватываемого этим отчетом, и в любом случае в течение шести месяцев.

Статья 9

1. Инспектора должны представлять отчет о каждой инспекторской проверке центральному координирующему органу. Одна копия на английском языке или на рабочем языке, которым пользуются на судне, должна предоставляться капитану судна, а другая должна вывешиваться на доске объявлений на судне для информации моряков или направляться их представителям.

2. В случае проведения инспекторской проверки после крупной аварии, отчет должен представляться в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через один месяц после завершения инспектирования.

Раздел V. Заключительные положения

Статья 10

Настоящая Конвенция заменяет собой Рекомендацию 1926 года об инспекции труда моряков.

Статья 11

Официальные грамоты о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации.

Статья 12

1. Настоящая Конвенция имеет обязательную силу только для тех членов Международной организации труда, ратификации которых зарегистрированы Генеральным директором Международного бюро труда.

2. Настоящая Конвенция вступит в силу через 12 месяцев после даты регистрации Генеральным директором ратификационных грамот двух членов Организации.

3. Впоследствии настоящая Конвенция вступит в силу для каждого государства-члена Организации через 12 месяцев после даты регистрации его ратификации.

Статья 13

1. Каждый член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, по истечении десяти лет со дня ее первоначального вступления в силу может денонсировать ее заявлением о денонсации, направленным Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации. Денонсация вступит в силу через год после даты ее регистрации.

2. Для каждого члена Организации, который ратифицировал настоящую Конвенцию и в годичный срок по истечении указанных в предыдущем пункте десяти лет не воспользовался предусмотренным в настоящей статье правом на денонсацию, Конвенция будет оставаться в силе на следующие десять лет, и впоследствии он сможет денонсировать ее по истечении каждого десятилетия в порядке, предусмотренном в настоящей статье.

Статья 14

1 Генеральный директор Международного бюро труда извещает всех членов Международной организации труда о регистрации всех ратификационных грамот и заявлений о денонсации, направленных ему членами Организации.

2 Извещая членов Организации о регистрации полученной им второй ратификационной грамоты, Генеральный директор обращает внимание членов Организации на дату вступления в силу настоящей Конвенции.

Статья 15

Генеральный директор Международного бюро труда направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций исчерпывающие сведения о всех ратификационных грамотах и заявлениях о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 16

В случаях, когда Административный совет Международного бюро труда считает это необходимым, он представляет Генеральной конференции доклад о применении настоящей Конвенции и рассматривает целесообразность включения в повестку дня Конференции вопроса о ее полном или частичном пересмотре.

Статья 17

1. Если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию и если в новой конвенции не предусмотрено иное, то:

а) ратификация каким-либо членом Организации новой пересматривающей Конвенции влечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 13, незамедлительную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая пересматривающая конвенция вступила в силу;

б) со дня вступления в силу новой пересматривающей конвенции настоящая Конвенция закрыта для ратификации членами Организации.

2. Настоящая Конвенция остается в любом случае в силе по форме и содержанию для тех членов Организации, которые ратифицировали ее, но не ратифицировали пересматривающую конвенцию.

Статья 18

Английский и французский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.